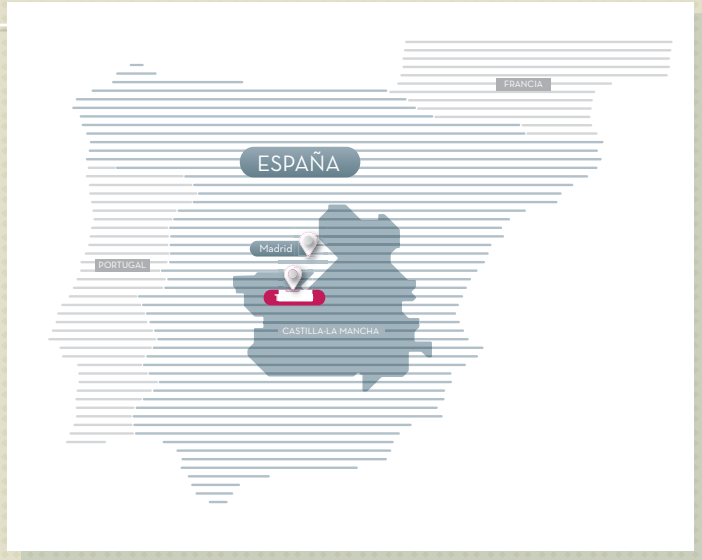
TOLÈDE

PATRIMOINE MONDIAL

VIVRE votre HISTOIRE



Tolède, avec une situation stratégique au centre de la péninsule ibérique, se trouve à moins d'une heure d'autoroute et presque à 30 minutes en train AVE de la capitale de l'Espagne : Madrid, et de l'aéroport International Adolfo Suárez Madrid-Barajas.

Connecté grâce au **Train de Haute Vitesse (AVE)** à Barcelone en quatre heures, et à Cordoue et Séville en trois heures, la capitale de **Castilla-La Mancha** et une ville **connecté au monde!**

INTRO

01

Déclarée ville historique et artistique **Patrimoine de l'Humanité** par **l'UNESCO** le 28 novembre 1986, le centre historique de Tolède s'élève sur un grand rocher de granit et s'étend sur **douze collines**. Le point le plus élevé atteint 548 mètres, là où se trouve l'Alcazar, ou 543 mètres à l'Église San Roman.

Le Tage, fleuve qui l'enlace et la protège en marquant sa forte personnalité met en avant une belle et naturelle singularité, qui vient s'ajouter au patrimoine unique créé par l'Homme.

Tolède, source d'inspiration pour de grands peintres, architectes, sculpteurs, poètes, écrivains, cinéastes, avec leurs œuvres de portée universelle.

Tolède, ville sainte et immortelle.

Aujourd'hui Tolède vous ouvre ses portes!

Soyez les bienvenus!

02 TOLÈDE

MONUMENTAL

Divine... grande... éternelle, monumentale... et toujours **TOLÈDE**.

Tant de beauté et de délicatesse exprimées dans les murs et toits tolédans, magistralement sculptés par les meilleurs artistes du moment, sont arrivés jusqu'à nous en laissant à **Tolède** des instants et des souvenirs pour toujours.

Plafonds à caissons, coupoles nervurées, arcs polylobés, chapiteaux, carrelages aux couleurs voyantes, ..., marbres, bois nobles et pierre des Monts de Tolède..., brique, fil d'or et le meilleur acier trempé à **Tolède**... sont quelques-uns des ingrédients de cette grande ville millénaire : **TOLÈDE**.

Les ruelles étroites, les passages couverts, impasses, quartiers, couvents, hôpitaux de la Renaissance, mosquées, synagogues et monastères, le gothique, la renaissance ou le mudéjar tolédan: **quel ART !** Et une cathédrale… mais quelle cathédrale !

Entrez et découvrez nos petits et grands secrets.

+ INFO

turismo.toledo.es
@oficinaturismotoledo

D'INTÉRÊT TOURISTIQUE INTERNATIONAL

PÂQUES 03 À TOLÈDE

Le silence, la lumière des bougies, la prière, le son des tambours et crécelles, cornets, mantilles avec peignes, cagoules.... Voici quelques composantes de cette singulière et austère Semaine Sainte tolédane.
Écouter un miserere en silence absolu avec des centaines de personnes à la sortie du Rédempteur, le son des cloches pour les pénitents, les cortèges de processions, trônes et chars qui se réunissent et s'esquivent vers le sinueux plan urbain de Tolède... "l'attente" de la sortie de telle ou telle Fraternité ou Confrérie... et au loin un chant castillan.
La nuit, le compagnon dans ce voyage d'élégance, de respect et d'austérité.
Quelques couvents n 'ouvrent leurs portes que pendant cette Semaine

de Pâques... et puis les **délicieuses pâtisseries** ... et se **balader** à la recherche du meilleur endroit pour voir les processions... et toute la nuit en éveil!
C'est la Semaine Sainte à Tolède.

04 TOLÈDE GASTRONOMIQUE

Lors d'une **dégustation de tapas** typique de Tolède, les "**carcamusas**", le **fromage** manchego et un **vin** de La Mancha ou Méntrida ne peuvent pas manquer. À l'heure de l'apéritif, les tapas, les terrasses et les petits bars sont toujours animés, et donnent vie aux rues du centre historique n'importe quel jour de l'année.

Pour bien manger : une dégustation de bonne **huile** d'olive des Monts de Tolède, des caves souterraines, avant-garde, tradition, et quelque chose de différent et d'unique : des **restaurants avec du patrimoine**... Un véritable plaisir pour tous les sens!

Si l'on dîne à Tolède, on a le choix d'aller dans les traditionnels et typiques "**cigarrales**" avec jardins historiques et terrasses, ou bien dans un des nombreux bars et gastrobars du centre historique. En dessert, un délice de **massepain** est indispensable.

Une visite guidée avec des guides professionnels à la tombée de la nuit vous transportera à l'époque des lampes à huile et de capes et des épées, entre autres...

Prendre un verre sur les toits tolédans peut être la cerise sur le gâteau de la nuit.

C'est cela une véritable "nuit tolédane"!

05 TOLÈDE EN FAMILLE

Cherchez des écussons de familles nobles, trouvez des sculptures, plaques et graffitis de l'époque, ..., découvrez ce que sont les "**cobertizos**" tolédans, ..., pourquoi la "**Grosse Cloche**" est si populaire, ou combien de **portes monumentales** compte la **muraille** : restez attentifs aux **pistes que nous laisse l'Histoire**...

Le fils d'El Greco, dans quelle **chef-d'oeuvre** se trouve-t-il? ... savez-vous quel type d'aigle apparaît sur **l'écusson de Tolède** ? ou pourquoi la **rue Alfileritos** est-elle si populaire ? ...

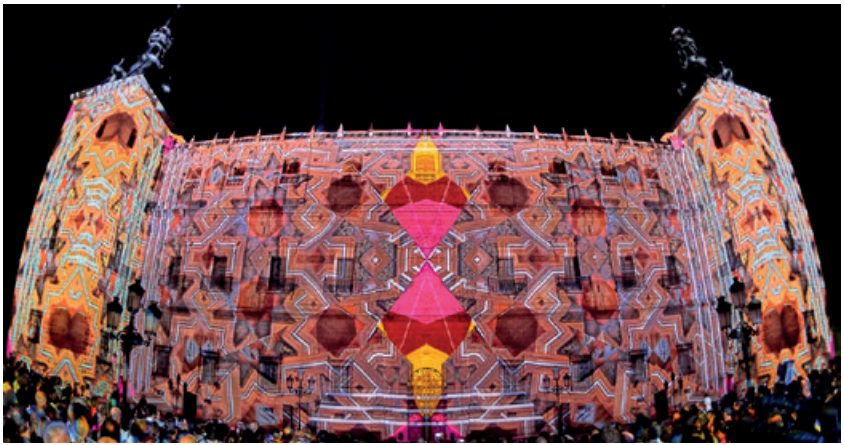
Êtes-vous prêts à vous lancer du haut d'un **pont historique** avec la tyrolienne urbaine la plus longue d'Europe ? ou préférez-vous suivre les **traces du Sefarad** en trouvant les petites céramiques qui décorent le quartier juif ?

Avez-vous déjà trouvé le trésor ? Si ce n'est pas encore le cas, vous n'avez pas cherché assez longtemps.
Je vous l'assure.

AMUSEZ-VOUS À TOLÈDE

Les achats dans les boutiques traditionnelles du centre historique, déguster des **tapas** en terrasses avec vue, s'imprégner de la magie tolédane avec une **visite guidée thématique**, ..., profiter d'un **coucher de soleil** spécial d'automne ou de printemps depuis un des **points de vue** historiques, ..., **se perdre**... **et se reperdre** dans de petites rues, des impasses, des coins et de places, ..., se lancer en tyrolienne au bord d'un pont historique, ou remémorer la vue panoramique de Tolède avec le dernier selfie réalisé depuis la voiture, le bus ou le train touristique...

WAOUH! ON Y VA?



07 LA NUIT
À TOLÈDE

Que pourrais-je vous dire ? Que je suis enchanté par **ses lunes** depuis “El Valle” ou n’importe quel point de vue, pont historique, ou terrasse ; que se plonger à l’intérieur de cette **Tolède inconnue** me fait découvrir caves et souterrains, légendes, dames, sorcières et histoires envoûtantes grâce aux visites guidées nocturnes proposées par des professionnels qui parcourent quotidiennement la journée et la nuit de Tolède; que prendre des **tapas en fin d’après-midi** devient le premier des rituels d’une **nuit tolédane;** que découvrir comment s’illuminent l’Alcazar, la Cathédrale, les Jésuites, San Juan de los Reyes, la muraille, la tour de Santo Tomé et le monastère “Gilitos” pour former la splendide **vue nocturne panoramique de Tolède sous les étoiles** est pour moi un moment

spécial et unique; que **se promener**, seul avec la nuit comme unique compagne. Passer par les "**cobertizos**" et le **quartier des couvents** en descendant jusqu'au **quartier juif** me rappelle que je dois me diriger autour de la **Place Zocodover, la Rue Alfileritos, et San Vicente** pour le reste de la nuit : **musique en direct, bars animés, flamenco, lever les verres avec la vue sur les toits tolédans** sans sortir du centre historique... mais la nuit ne se termine pas là : **la zone des Cigarrales** nous offre les derniers verres à la lumière de cette lune tolédane qui menace de se cacher, témoin muette de tant et tant d'histoires...

+ INFO

turismo.toledo.es
@oficinaturismotoledo

08 FÊTE DIEU (Corpus Christi) À TOLÈDE:

FÊTE D'INTÉRÊT TOURISTIQUE INTERNATIONALE

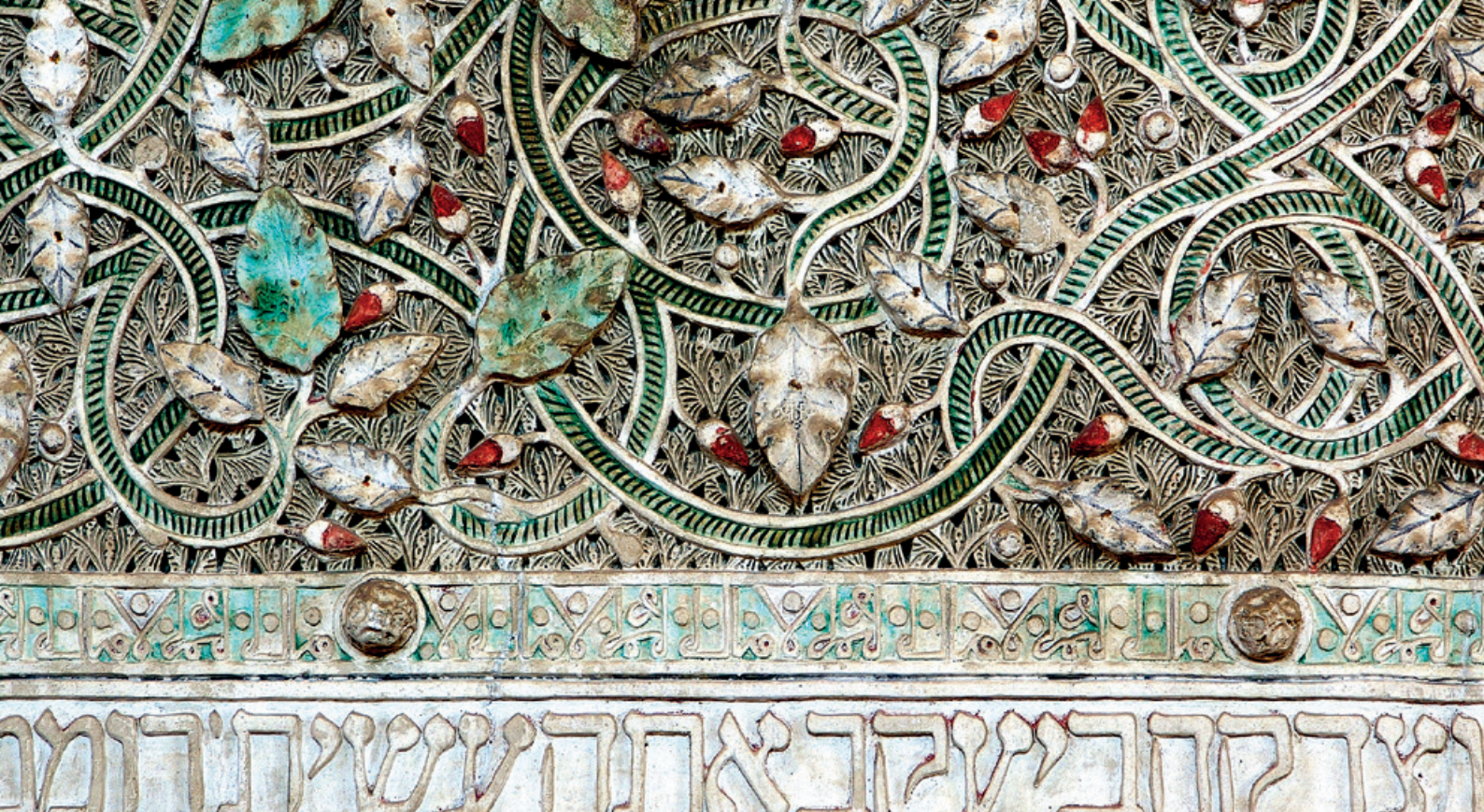
Soleil, fleurs naturelles, guirlandes, verdure... fraicheur... parfum de lavande, de romarin, de thym... ça sent à la Fête Dieu ! Jusqu'après Pâques, le centre historique commence à se préparer pour la grande semaine de la Fête-Dieu. L'itinéraire que prendra le bijou plus grand qui existe au catholicisme, la **Custode de Enrique de Arfe** (XVI siècle), sera protégée par une toile posée sur les étroites ruelles comme un dais. La custode attendra patiemment dans la Cathédrale jusqu'au **jeudi**, en commémoration du rituel mozarabe. Les **patios tolédans** se décorent avec élégance, ils se démarquent par leurs couleurs vivantes, et les nuances de vert se soulignent.

Le jour clé : la **Procession Solennelle**. La Cathédrale Primatiale est habillée avec une jupe de tapisseries de XVIIe siècle provenant des meilleurs ateliers flamands de l'époque. Tolède est en fête ! Quelle Joie vers les rues ! Toute est plein de couleurs ! Un entourage spécial et unique !

À 11 heures du matin, comme toutes les années, la **Custode** sortira par la Port Llana de la Cathédrale Primatiale de Tolède pour commencer son itinéraire marqué par le dais. Avec elle, il y aura les confréries et les fraternités... toutes habillées avec leurs capes colorées et éclatantes, leurs tenues de parades. **Pluie de pétales** constante depuis les **balcons** des Tolédans comme des étrangers. Une célébration authentique et unique, une **fête des sens.**

09 TOLÈDE PATRIMOINE NATUREL

Il n'y a rien de meilleur que de se mettre les basquets et les vêtements les plus confortables pour sortir et se promener, à marcher ou à courir sur **Sentier écologique** qui borde le **Tage**. Ou bien, pour les plus intrépides, faire le traditionnel **"tour de la Vallée"** (la "vuelta al Valle"), de l'autre côté du fleuve, avec des points de vue, les historiques maisons "cigarrales", les petits ermitages...Une **vision panoramique complète** à pied avec le cœur qui bat!
Attention! Peut-être trouverez-vous le cycliste par excellence : **Federico Martín Bahamontes**, "l'aigle de Tolède", premier espagnol à avoir gagné le Tour de France (1959). Il vous saluera sûrement et vous sourira pour la photo. Inoubliable photo de Tolède ! Il ne faut pas la rater : selfie obligé.



10 TOLÈDE
ARTISAN

Le **damasquinage**, les **épées** et les **massepains** sont la trilogie identitaire de cette ville millénaire. La rue la plus fréquentée de la ville, la **Calle Comercio** (connu comme Calle Ancha), qui conduit au **quartier Juif**, avec ses étroites **ruelles transversales**, débordent de petits magasins offrant une grande variété de pièces uniques de **damasquine Tolédane** pour tous les goûts et toutes les poches. La Damasquiner est la technique de l'incrustation d'or et d'argent sur une base métallique d'acier, avec l'aide d'un tout petit marteau tenu par les virtuoses mains du **maître artisan**. À ne pas rater!

Les fameuses **épées tolédanes** ont joué un rôle très important dans des épisodes guerriers de l ′histoire espagnole. En combien d'occasions ses feuilles ont-elles été façonnées avec de phrases éternelles, comme “ne dégaine pas contre moi sans raison, ni ne rengaine sans honneur”.

Il se dit que sa grande qualité est due à l'**eau du Tage**. Grâce aux artisans de Tolède, les épées sont les ambassadrices de la ville dans n'importe partout dans le monde.

11 SE PROMENER

À TOLÈDE AVEC...

Se **promener** à côté du **Greco,** de **Santa Teresa de Jesús**, de **San Juan de la Cruz**, de **Garcilaso de la Vega**, de **Cervantes,** de **Bécquer**, ou de "**l'ordre surréaliste de Tolède**"... Les mêmes ruelles qu'ils parcouraient, le même ciel qu'ils contemplaient...

Tolède garde les **couleurs** et **nuances** identiques à **celle** de l'époque pour pouvoir la découvrir de la main de ses **artistes célèbres**, que ce soit en automne, au printemps, en hiver ou en été. Prenez connaissance de leurs œuvres, admirez leurs peintures, lisez leurs livres, ou retrouver leur souvenir : ils ont eux aussi été à Tolède. **VIVEZ votre histoire!**

TOLÈDE
EXTRA-MUROS

Il y a deux éléments qui définissent la ville de Tolède: **le Tage**, qui embrasse et protège la ville, et la **muraille,** percée de **portes monumentales**: **Porte d´Alfonso VI** (ancienne porte de Bisagra), **Porte de Bisagra** (Bab Sagra), **Porte del Cambrón** (l´entrée du quartier juif), **Porte del Vado**, los **Doce Cantos**, de **Valmardón** (Bab mardum), **Puerta del Sol** (porte du soleil), **Alarcones**... Le paysage défensif est enrichi par le **ponts** et leurs tours : les **Pont d´Alcántara et de Saint Martin.**

Il y a tout une vie en dehors des remparts ! **L'Hôpital de la Renaissance San Juan Bautista**, connu comme **l'hôpital Tavera**, est un témoignage important à prendre compte lors de notre visite de la ville, tout comme les vestiges de l'ancien **cirque romain** qui pouvait accueillir treize mille spectateurs, au "**Parque escolar**".

Nous n'oublions pas le **Parque de la Vega**, endroit de divertissement pour les petits et les grands les soirées de printemps et d'été, tout près de la Porte de Bisagra, de l'Hôpital Tavera et de la muraille. Un orgeat, un granité au citron, des frites, des **olives assaisonnées**, un chocolat avec des churros sur les terrasses, vous mettront au septième ciel !Et ils nous encouragent à continuer la visite.

Pour les amants de l'architecture contemporaine, vous ne pouvez pas partir de Tolède sans voir les **escalators de la Granja**, exemple de la signature de temps modernes dans une ville de Moyen-âge, **l'Archive Municipale**, la **Gare ferroviaire néomudéjar**... tant de choses ! Peut-être aurez-vous alors besoin de revenir à Tolède!

Nous vous attendons avec impatience !

Turismo.toledo.es

+ INFO

turismo.toledo.es
@oficinaturismotoledo

TOLEDO

turismo.toledo.es

@toledoturismo

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Ciudad histórica de Toledo Inscrita en la lista del Patrimonio Mundial en 1986

AYUNTAMIENTO DE TOLEDO

Compromiso de Calidad Turística

Fotografías: José María Moreno Santiago, David Blázquez, y David Utrilla